

Bản câu hỏi (Dùng cho chứng nhận/Thay đổi)

Bản câu hỏi này **có giá trị tham khảo quan trọng**, dùng cho việc trả lời các thẩm tra về đơn đã nộp. Khi trả lời, xin hãy đánh dấu hoặc khoanh tròn vào mục thích hợp của mỗi câu hỏi, và với phần cần ghi thêm, xin hãy ghi hoặc giải thích càng chi tiết và cụ thể càng tốt.

Thêm nữa, trong trường hợp phát hiện ra rằng anh chị ghi sai sự thật thì có thể gây ra bất lợi trong việc thẩm tra liên quan tới người làm đơn hoặc có thể bị phạt tội, vì vậy trước khi nộp đơn hãy xác nhận rằng không có điều gì sai trong nội dung ghi rồi tự ký tên.

[Giải thích lúc ghi]

* Người làm đơn (đối phương) chỉ người nước ngoài sắp nhận sự thẩm tra về nhập cảnh / định cư (người nước ngoài có nguyện vọng định cư tại Nhật Bản).

* Vợ/chồng (bạn) chỉ người Nhật hoặc người nước ngoài có quan hệ hôn nhân với người làm đơn bên trên.

1 Hãy ghi các mục liên quan tới thân phận của nhau. Với người có quốc tịch Nhật Bản thì vui lòng ghi cả phiên âm.

Người làm đơn	Quốc tịch / Địa phương	Họ và tên	Nam
			Nữ

Vợ / Chồng	Họ và tên		Phiên âm		Quốc tịch / Địa phương			
	Nhà	Địa chỉ						
		Điện thoại		Nhà		Di động		
		Có người ở cùng hay không		<input type="checkbox"/> Không <input type="checkbox"/> Có (Họ và tên)				
		<input type="checkbox"/> Nhà mình sở hữu <input type="checkbox"/> Nhà thuê		Tiền nhà mỗi tháng _____ yên		LDK		
	Công ty	Tên công ty		Nội dung công việc				
		Địa chỉ công ty						
		Điện thoại		Ngày vào công ty		Ngày Tháng Năm		

2/ Có người giới thiệu hay không

Không

Có (Trường hợp được giới thiệu qua công ty môi giới hôn nhân, hãy ghi tên công ty vào mục 'Họ và tên')

Người giới thiệu: Quốc tịch: _____

Họ và tên: _____ (Nam / Nữ)

Ngày tháng năm sinh: Ngày _____ Tháng _____ Năm _____

Địa chỉ: _____

Số điện thoại: _____

Số thẻ cư trú trong trường hợp là người nước ngoài:

Ngày tháng năm, địa điểm, và cách giới thiệu

Ngày tháng năm: Ngày _____ Tháng _____ Năm _____

Địa điểm: _____

Phương pháp: Qua ảnh Qua điện thoại

Mặt-đối-mặt E-mail

Cách khác (_____)

Quan hệ giữa người giới thiệu và người làm đơn (đối phương) (Xin hãy ghi chi tiết):

Quan hệ giữa người giới thiệu và người vợ/người chồng (chính bạn) (Xin hãy ghi chi tiết):

* Quan hệ với người giới thiệu, xin đừng chỉ ghi đơn giản là bạn, người quen, mà hãy ghi chi tiết về mối quan hệ đó.

3 Xin hỏi về ngôn ngữ được sử dụng trong giao tiếp giữa hai vợ chồng.

1/ Ngôn ngữ được sử dụng trong giao tiếp thường ngày giữa hai vợ chồng là gì (ví dụ tiếng Trung, tiếng Nhật v.v)?

2/ Tiếng mẹ đẻ của mỗi người là gì?

(1) Người làm đơn (đối phương) Tiếng: _____

(2) Vợ / chồng (chính bạn) Tiếng: _____

3/ Người làm đơn (đối phương) hiểu tiếng mẹ đẻ của vợ/chồng (chính bạn) theo mức độ nào?

Khó khăn = cần thông dịch

Đọc viết / Chào hỏi được

Có thể giao tiếp đơn giản

Nói chuyện không trở ngại gì

4/ Vợ / chồng (chính bạn) hiểu tiếng mẹ đẻ của người làm đơn (đối phương) theo mức độ nào?

Khó khăn = cần thông dịch

Đọc viết / Chào hỏi được

Có thể giao tiếp đơn giản

Nói chuyện không trở ngại gì

5/ Nếu người làm đơn (đối phương) hiểu tiếng Nhật thì hãy ghi cụ thể về việc học khi nào, học như thế nào.

6/ Trường hợp không hiểu ngôn ngữ của nhau thì làm cách nào để giao tiếp với nhau?

[Phương pháp]: _____

[Trường hợp có thông dịch]

(1) Họ và tên người thông dịch: _____

(2) Quốc tịch người thông dịch: _____

(3) Địa chỉ người thông dịch: _____

4 Với anh chị kết hôn tại Nhật, vui lòng ghi tên 2 người làm chứng lúc làm thủ tục đăng ký kết hôn.

1/ Họ và tên: _____ (Nam / Nữ)

Địa chỉ: _____

Điện thoại: _____

2/ Họ và tên: _____ (Nam / Nữ)

Địa chỉ: _____

Điện thoại: _____

5 Với các bạn đã tổ chức lễ cưới (tiệc cưới), hãy ghi ngày tháng năm và địa điểm v.v

Ngày tháng năm: Ngày _____ Tháng _____ Năm _____

Địa điểm: _____

Người tham dự: bên người làm đơn

bố mẹ anh trai em trai
chị gái em gái trẻ em

Bên vợ/chồng

bố mẹ anh trai em trai
chị gái em gái trẻ em

Số người hai bên tham dự Tổng _____ người

6 Xin hỏi về lịch sử kết hôn.

Người làm đơn (đối phương) : Kết hôn lần đầu

Tái hôn (Lần thứ _____)

Kết hôn lần trước từ ngày _____ tháng _____ năm _____ đến ngày _____ tháng _____ năm _____

(Ly hôn Tử biệt)

Vợ / chồng (chính bạn): Kết hôn lần đầu

Tái hôn (Lần thứ _____)

Kết hôn lần trước từ ngày _____ tháng _____ năm _____ đến ngày _____ tháng _____ năm _____

(Ly hôn Tử biệt)

7 Hãy ghi số lần và thời điểm người làm đơn (đối phương) tới Nhật.

1/ Tới Nhật _____ lần

2/ Thời điểm

Mục đích tới Nhật (Du lịch / Công tác v.v)

(1) Ngày _____ tháng _____ năm _____ tới ngày _____ tháng _____ năm _____ (_____)

(2) Ngày _____ tháng _____ năm _____ tới ngày _____ tháng _____ năm _____ (_____)

(3) Ngày _____ tháng _____ năm _____ tới ngày _____ tháng _____ năm _____ (_____)

(4) Ngày _____ tháng _____ năm _____ tới ngày _____ tháng _____ năm _____ (_____)

(5) Ngày _____ tháng _____ năm _____ tới ngày _____ tháng _____ năm _____ (_____)

* Nếu tới Nhật rất nhiều lần thì hãy ghi lịch sử các lần gần đây nhất.

8 Hãy ghi số lần và thời điểm mà vợ/chồng (chính bạn) đến nước của người làm đơn.

1/ Từ lúc quen nhau tới khi kết hôn (_____ lần)

(1) Ngày _____ tháng _____ năm _____ tới ngày _____ tháng _____ năm _____

(2) Ngày _____ tháng _____ năm _____ tới ngày _____ tháng _____ năm _____

(3) Ngày _____ tháng _____ năm _____ tới ngày _____ tháng _____ năm _____

(4) Ngày _____ tháng _____ năm _____ tới ngày _____ tháng _____ năm _____

(5) Ngày _____ tháng _____ năm _____ tới ngày _____ tháng _____ năm _____

* Nếu tới Nhật rất nhiều lần thì hãy ghi lịch sử các lần gần đây nhất.

2/ Sau khi kết hôn (_____ lần)

(1) Ngày _____ tháng _____ năm _____ tới ngày _____ tháng _____ năm _____

(2) Ngày _____ tháng _____ năm _____ tới ngày _____ tháng _____ năm _____

(3) Ngày _____ tháng _____ năm _____ tới ngày _____ tháng _____ năm _____

(4) Ngày _____ tháng _____ năm _____ tới ngày _____ tháng _____ năm _____

(5) Ngày _____ tháng _____ năm _____ tới ngày _____ tháng _____ năm _____

* Nếu tới Nhật rất nhiều lần thì hãy ghi lịch sử các lần gần đây nhất.

9 Người làm đơn có bị cưỡng chế rời khỏi Nhật lần nào không (bao gồm cả lệnh trục xuất)

Không

Có (_____ lần)

10 Xin hỏi anh / chị đã trả lời “đã từng bị cưỡng chế rời Nhật” ở mục số 9

1/ Nội dung vi phạm

Cư trú bất hợp pháp (Ở quá hạn thị thực)

Nhập cư trái phép (Nhập cảnh lậu / Sử dụng hộ chiếu giả v.v.)

Vi phạm khác (_____)

2/ Ngày tháng (gần nhất) và tên sân bay dùng lúc rời Nhật do cưỡng chế.

Ngày tháng năm: Ngày _____ tháng _____ năm _____ từ sân bay _____

3/ Quốc tịch, Họ tên, Ngày tháng năm sinh ghi trong hộ chiếu thời điểm đó có giống với Quốc tịch, Họ tên, Ngày tháng năm sinh lần nộp đơn này không?

Giống nhau

Khác nhau về họ tên v.v

Quốc tịch: _____

và tên: _____

Ngày tháng năm sinh: Ngày _____ Tháng _____ Năm _____

4/ Với anh chị thực tế đã sống cùng vợ / chồng trước khi bị cưỡng chế rời Nhật, hãy ghi thời kỳ và địa chỉ.

Thời kỳ: Ngày tháng năm tới ngày tháng năm

Địa chỉ: _____

11 Xin hỏi về họ hàng của người làm đơn (đối phương) và vợ / chồng (chính bạn).

*** Với anh/chị đang định cư tại Nhật thì xin hãy ghi số điện thoại nếu được. Nếu cha mẹ đã qua đời, hãy ghi vào mục “Địa chỉ” và “Tử vong”. Về phần con cái, hãy ghi vào bảng (2). Nếu không có con cái, hãy ghi “Không có”.**

1/ Hãy ghi phần **Bô / Mẹ / Anh / Em**.

	Quan hệ	Họ và tên	Tuổi	Địa chỉ	Số điện thoại
	[Ví dụ cách ghi] Bố	Nyukan Taro	62.	Tokyo-to, Chiyoda-ku, ABC 1-2-301	03-▽△-xxxx
Họ hàng chồng	Bố				
	Mẹ				
	[Ví dụ cách ghi] Bố	Nyukan James V.	62.	Nam Định, Việt Nam (Ghi rõ tên quận huyện)	xxxx-12-00-345
Họ hàng vợ	Bố				
	Mẹ				

